



JOURNAL IBSG

RAPPORT
DU MAIRE

Rapport sur la situation financière de l'arrondissement L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève

MOT DU MAIRE

Chers concitoyens,
Chères concitoyennes,

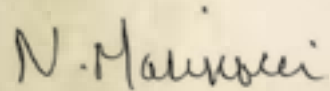
Chaque année, comme l'exige l'article 144.7 de la Charte de la Ville de Montréal, le Maire doit présenter à son Conseil un rapport sur la situation financière de son arrondissement.

Le présent rapport démontre que l'arrondissement de L'Île-Bizard – Sainte-Geneviève continue d'afficher une bonne santé financière, et que nous avons poursuivi sur la même ligne directrice qu'en 2014-2015.

En réponse aux demandes de citoyens, nous avons concrétisé plusieurs projets, tout en continuant d'offrir des services de proximité de grande qualité.

Je tiens une fois de plus à vous remercier pour votre confiance et de votre appui. Avec la collaboration de chacun, nous faisons chaque jour de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève un endroit où il fait bon vivre.

Présenté par



Normand Marinacci, LL.L.
Maire d'arrondissement
Le 30 septembre 2016



ÉTATS FINANCIERS 2015:

BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Pour l'année 2015, l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève disposait d'un **budget de fonctionnement de 12 207 000 \$**, réparti comme suit :

- des revenus de source locale totalisant 549 000 \$;
- une allocation de 11 658 000 \$ provenant de la Ville de Montréal, composée d'un transfert et d'une taxe relative aux services.

À la suite d'une saine gestion appliquée au cours de l'année 2015, l'arrondissement a pu terminer l'exercice financier avec un **surplus de gestion de 499 000 \$**.

LE SAVIEZ-VOUS?

Les documents financiers publiés par l'arrondissement peuvent être consultés au www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2015*

	2015 BUDGET	2015 RÉALISATIONS	2014 RÉALISATIONS
Revenus	12 207	12 070	12 439
Dépenses	12 207	11 597	12 269
Excédent de gestion		473	170
Réserves financières et fonds réservés		13	(61)
Surplus de gestion selon le budget modifié		523	140
Correction - Corporatif		(24)	173
Excédent de gestion		499	313

*en milliers de dollars

DÉPENSES D'IMMOBILISATIONS 2015

L'enveloppe du programme triennal d'immobilisations (PTI) de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève était constituée en 2015 d'un montant initial de **3 194 000 \$**. Ainsi, au nombre des principaux investissements réalisés en 2015, mentionnons :

PRINCIPALES RÉALISATIONS

Un investissement de **1,2 M\$** avait été prévu pour divers travaux dans les parcs, dont **400 000 \$** a été utilisé pour réaliser les projets suivants :

- Aménagement d'une aire d'exercice canin sur la rue des Bruants;
- Réaménagement des sentiers du parc Joseph-Avila Proulx;
- Réaménagement des parcs Lucien-Côté et Terrasse-Martin.

Une somme de **700 000 \$** avait été prévue pour des travaux de réfection routière avec les programmes locaux de l'arrondissement et les programmes de réfection routière de Montréal (P.R.R.), dont **400 000 \$** a été utilisé notamment pour :

- Rue Poudrette;
- Rue Léon-Brisebois;
- Chemin Bord-du-Lac (entre la 5^e avenue et la montée de l'Église);
- Rue Sainte-Marie.

Un montant de **800 000 \$** avait été prévu pour l'entretien des immeubles, dont **500 000 \$** a été utilisé. Parmi les projets complétés, notons :

- La réfection du toit et le pavage du stationnement de l'Hôtel de Ville.

Une somme de **300 000 \$** avait été prévue pour le remplacement des véhicules. Cette somme a principalement été utilisée en 2016, car l'année 2015 a été consacrée à la préparation des appels d'offres.



Aire d'exercice canin sur la rue des Bruants.



Parc Joseph-Avila Proulx

INDICATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'EXERCICE 2016

BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Pour l'exercice 2016, l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève a adopté un budget de **11 000 400 \$**. Le financement de ce budget se composait des éléments suivants :

- des revenus de source locale de 459 900 \$;
- une allocation de la Ville de Montréal de 9 285 800 \$, et une taxe d'arrondissement pour un montant de 1 254 700 \$.

Notre planification budgétaire établie à ce jour nous permet d'envisager un budget équilibré.

PROGRAMME DE DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

Nous prévoyons dépenser pour l'année 2016, une somme 2,9 M\$. Cette somme est répartie comme suit :

Un investissement de **400 000 \$** avait été prévu pour divers travaux dans les parcs. Ce montant a été dépassé et des PTI résiduels des années antérieures ont été utilisés pour compléter les projets suivants :

- Aménagement de jeux d'eau dans les parcs Jonathan-Wilson et Robert-Sauvé;
- Aménagement de stations d'exercices dans le parc Jonathan-Wilson;
- Réaménagement des parcs Saint-Pierre, Blaise-Closse et Richelieu.



Jeux d'eau au parc Jonathan-Wilson.



Nouveaux jeux au parc Saint-Pierre.

INDICATIONS PRÉLIMINAIRES

POUR L'EXERCICE 2016 (suite)

Une somme de **900 000 \$** a été prévue au **programme de réfection routière** incluant des travaux majeurs dans les rues, de même que des sommes additionnelles dans le P.R.R. de Montréal. Ces travaux vont de la simple réhabilitation de la surface de roulement jusqu'à la réfection de trottoirs et de bordures. Jusqu'à maintenant, une somme de 300 000 \$ a notamment été utilisée pour :

- Réfection des trottoirs et bordures sur le boul. Chevremont;
- Réfection de la rue Cherrier (entre le boulevard Jacques-Bizard et la rue Jean-Yves);
- Réfection de la rue Triolet.

De nombreux appels d'offres sont également en cours pour des travaux prévus en 2017.

Un montant de **1,2 M\$** a été prévu pour **l'entretien des immeubles**, dont la presque totalité a été utilisée pour la construction de la **salle multifonctionnelle adjacente à la bibliothèque**.

Une somme de **200 000 \$** avait été prévue en 2016, auquel s'est ajouté le montant de 300 000 \$ prévu en 2015, afin de pallier au **vieillissement de notre parc de véhicules**. Dans cette optique, les achats suivants ont été réalisés:

- Achat de deux véhicules électriques Nissan LEAF;
- Achat d'un balai de rue;
- Achat de remorques couvertes pour le transport d'équipements.



Les deux nouvelles voitures électriques Nissan Leaf seront principalement utilisées par le personnel des travaux publics.

Sur une somme de **170 000 \$**, un montant de **60 000 \$** a été affecté au programme d'apaisement de la circulation.

En effet, plusieurs mesures ont été mises en place, notamment :

- Installation de dos d'âne, sur le boulevard Chevreumont;
- Installation d'un miroir à l'intersection de la rue Du Manoir et la rue Viger;
- Mise en place de bollards à la ligne d'arrêt de l'intersection de la rue Bélair et du chemin du Bord-du-Lac.

Une somme de **50 000 \$** a été affectée au programme de gestion de la **désuétude informatique**.

VOLET DÉVELOPPEMENT



INFRASTRUCTURES :

Construction de la salle multifonctionnelle adjacente à la bibliothèque, dans le cadre des projets prévus pour le **375^e anniversaire de la Ville de Montréal**.

PARCS :

Projet d'acquisition d'un terrain en bordure de la rivière des Prairies, pour en faire un site riverain à Sainte-Geneviève.



Mesures d'apaisement de la circulation sur le boulevard Chevreumont.

ORIENTATION GÉNÉRALE DU BUDGET 2017

Les différentes directions ont finalisé la préparation du budget de l'année 2017, qui a été présenté lors d'une assemblée spéciale du Conseil d'arrondissement le 3 octobre dernier.

FAITS SAILLANTS DES INVESTISSEMENTS PRÉVUS POUR 2017

En 2017, l'enveloppe budgétaire de l'arrondissement au programme triennal d'immobilisations 2017-2018-2019 prévoit un montant d'investissements de **2,9 M\$**.

Des investissements de **600 000 \$** sont prévus dans le programme de réfection routière afin d'améliorer le réseau routier de l'arrondissement, notamment :

- Rue Desmarest
- Rue de Tonty
- Rue Roy
- Rue Saint-Pierre
- Rue Paquin
- Rue Saint-Charles
- Boulevard Gouin

Une enveloppe de **1,6 M\$** sera également affectée aux parcs de l'arrondissement pour, entre autres :

- l'aménagement de jeux d'eau et d'un abri couvert au parc Eugène-Dostie

Au chapitre du programme de **réfection des bâtiments**, une somme de **600 000 \$** sera investie.

À l'aide de ce budget, plusieurs travaux seront entrepris, dont :

- la construction d'un chalet au parc Jonathan-Wilson;
- la restauration de la chambre électrique du chalet Robert-Sauvé;
- le réaménagement et rafraîchissement intérieur du pavillon Vincent-Lecavalier.

L'arrondissement a également réservé une somme de **100 000 \$** pour le volet d'apaisement de la circulation.



IMPACT DES INVESTISSEMENTS SUR LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT

Les investissements
2017-2018-2019
n'ont aucun impact
sur le budget
pour 2016.



IBSG JOURNAL

MAYOR'S
REPORT



Report on the financial situation of the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève

A WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens,

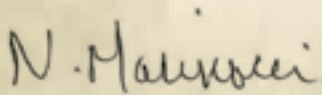
Each year, as required by the article 144.7 of the Charter of the City of Montreal, the Mayor must submit to the Council a report on the financial situation of the borough.

This report demonstrates that the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève continues to show good financial health, following in the same path as in 2014-2015.

In response to requests from citizens, we have completed many projects, while continuing to provide high quality local services.

I would like once again to thank you for your trust and your support. With the cooperation of everyone, L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève is and will stay a great place to live.

Presented by



Normand Marinacci, LL.L.
Borough Mayor
September 30th, 2016



2015 FINANCIAL STATEMENTS:

OPERATING BUDGET

For 2015, the L'Île-Bizard-Sainte-Genève Borough had an operating budget of **\$12,207,000**, coming from the following :

- revenues from local sources for the amount of \$549,000;
- allocation in the amount of \$11,658,000 coming from the City of Montreal, made of a transfer and a service tax.

Following a good governance during the year 2015, the Borough has finished the financial year with a management surplus of **\$499,000**.

DID YOU KNOW?

All financial documents published by the Borough can be found at www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

FINANCIAL SITUATION AS OF DECEMBER 31ST, 2015*

	2015 BUDGET	2015 ACCOMPLISH- MENTS	2014 ACCOMPLISH- MENTS
Revenues	12,207	12,070	12,439
Expenses	12,207	11,597	12,269
Management surplus		473	170
Financial reserves and reserved funds		13	(61)
Management surplus according to amended budget		523	140
Correction - Corporate		(24)	173
Management surplus		499	313

**in thousands of dollars*

2015 CAPITAL EXPENDITURES

In 2015, the Three-year Capital Expenditure Program for the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève was composed of an initial amount of **\$3,194,000**. Here are the main projects that were completed in 2015:

MAIN ACCOMPLISHMENTS

An investment of **\$1.2M** was planned for various projects in parks, of which \$400,000 was used for the following :

- New dog park on des Bruants Street;
- Path enhancement in Joseph-Avila Proulx Park;
- New layout and furniture in Lucien-Côté and Terrasse-Martin parks.

An amount of **\$700,000** was planned for road rehabilitation work, with the Borough's local programs and Montreal Road Rehabilitation Program, of which **\$400,000** was used for the following :

- Poudrette Street;
- Léon-Brisebois Street;
- Chemin Bord-du-Lac (between the 5^e avenue and montée de l'Église);
- Sainte-Marie Street.

An amount of **\$800,000** was planned for building maintenance, of which **\$600,000** was used. Among the completed projects:

- City Hall roof and parking lot restoration.

An amount of **\$300,000** was planned to replace some vehicles in our fleet. This amount was mainly used in 2016, as 2015 was mostly dedicated to preparing tenders.



Dog Park on des Bruants Street.



Joseph-Avila Proulx Park

PRELIMINARY FINANCIAL INDICATORS FOR 2016

OPERATING BUDGET

- For the 2016 financial year, the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Genève adopted a budget in the amount of \$11,000,400. Financing for this budget comes from the following sources : revenues from local sources for an amount of \$459,900, allocation from the City of Montreal in the amount of \$9,285,800, and a tax for the borough in the amount of \$1,254,700.
- Our budget planning established to date allows us to consider a balanced budget.

CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM

For 2016, we plan on spending an amount of \$2.9M. This amount will be distributed as follows :

An investment of **\$400,000** was planned for various projects in several parks. This amount was exceeded and residual PTI from previous years were used to complete the following projects :

- New splash pads in Jonathan-Wilson and Robert-Sauvé parks;
- New exercise stations in Jonathan-Wilson park;
- New playgrounds in Saint-Pierre, Blaise-Closse and Richelieu parks.



Splash pad at
Jonathan-Wilson Park.



New playground at
Saint-Pierre Park.

PRELIMINARY FINANCIAL

INDICATORS FOR 2016

A sum of \$ 900,000 was provided for road rehabilitation program including major work on the streets, as well as additional money in the P.R.R. from Montreal. These works range from simple rehabilitation of the road surface to repair sidewalks and curbs. So far, a sum of \$300,000 was notably used for:

- New sidewalks and sidewalk curbs on Chevremont Boulevard;
- New pavement on Cherrier Street (between Jacques-Bizard and Jean-Yves Street);
- New pavement on Triolet Street.

Many invitation to tender are also pending for work planned in 2017.

An amount of \$1.2M was provided for the maintenance of buildings, almost all of which was used for the construction of the multipurpose room adjacent to the library.

A sum of \$200,000 was provided in 2016, to which was added the amount of \$300,000 provided in 2015 to offset the aging of our fleet. In this context, the following purchases were made:

- Purchase of two new Nissan LEAF electric vehicles;
- Purchase of a street sweeper;
- Purchase of covered trailers for equipment transport.



The two new Nissan LEAF electric vehicles will mostly be used by the public works staff.

Out of a total budget of \$170,000, an amount of \$60,000 was allocated to the traffic calming program. Indeed, several measures have been implemented, including

- Speed bumps installation on Chevremont Boulevard;
- Mirror installation at the corner of Du Manoir and Viger streets;
- Bollards installation at the stop line of the corner of Bélair Street and chemin du Bord-du-Lac.

A sum of \$50,000 was allocated to the IT obsolescence management program.

DEVELOPMENT DIMENSION



INFRASTRUCTURES :

Construction of the Multicultural Hall next to the current library, as part of the celebrations of **Montreal 375th anniversary**.

PARKS :

Acquisition project of a land bordering the Prairies River in Sainte-Geneviève, in order to create a new waterfront park.



Traffic-calming measures on Chevremont Boulevard.

GENERAL ORIENTATION FOR THE 2017 BUDGET

The different directions are currently working on the preparation of the budget of 2017, which was presented at a special meeting of the Borough Council on October 3rd.

HIGHLIGHTS OF INVESTMENTS PLANNED FOR 2017

In 2017, the budget of the Borough for the 2017-2018-2019 Three-year Capital Budget includes a net investment of **\$2.9M**.

Investments of **\$600,000** are provided in the road rehabilitation program to improve the road network in the district, including :

- Desmarest Street
- De Tonty Street
- Roy Street
- Saint-Pierre Street
- Paquin Street
- Saint-Charles Street
- Gouin Boulevard

An amount of **\$1,6M** was also planned for our parks, namely for:

- New playground and covered shelter at Eugène-Dostie Park

As for the building rehabilitation program, **\$600,000** will be invested. Many new projects will be undertaken:

- Construction of a new park chalet at Jonathan-Wilson Park;
- Restoration of the electric room of the Robert-Sauvé park chalet;
- Interior remodeling of the Vincent-Lecavalier Pavillon.

The Borough reserved an amount of **\$100,000** for traffic-calming measures.



INVESTMENT IMPACTS ON OPERATING BUDGET

2017-2018-2019 investments do not have any impact on the 2016 budget.